Dampfschiff-Billets

von und nach

Europa

über die

Cunard Line—Canadische Route.

Die wegen der Vorzüglichkeit ihres Dienstes so wohl bekannte Linie unterhält jetzt eine direkte Verbindung mit Canada.

Haben Sie Freunde oder Verwandte in Europa, für die Sie zu senden wünschen? Wir können russische Passagiere schnell und zu sehr geringen Kosten über Libau herüberbringen.

Unsere Raten nach **Europa** sind sehr niedrig. Jetzt ist die Zeit, Ihre Freunde zu besuchen und die alte Heimat wieder zu sehen.

Es wird sich für Sie lohnen, sich an irgend einen Agenten der Cunard Linie in Ihrer Nachbarschaft zu wenden, oder an mich in Ihrer eigenen Sprache zu schreiben, ehe Sie Ihre Schiffskarte kaufen. Ihr Brief wird umgehend in Ihrer eigenen Sprache beantwortet werden.

H. E. Lidman,
General-Agent für West-Canada,
445 Main-Straße,
Winnipeg, Man.

Regina.

— Die Regina-Buhen Linie der C. P. R. wird, wie amtlicherseits ausgegeben ist, am 1. September dem Betrieb übergeben werden.

— Herr Otto Amthor, der im Frühjahr vor Deutschland nach Canada gekommen war und mit seiner Frau auf der Farm des Herrn Christian Stoll bei Maranis Stellung gefunden hatte, hat, wie wir erfahren, südlich von Herbert eine Heimstätte aufgenommen, auf welche er im Herbst zu übersiedeln gedenkt.

— Herr John W. Ehmann hat, wie er uns mitteilte, kürzlich eine halbe Sektion Farmland bei Holdfast, Sask., für den Preis von $10,000 gekauft. Dieses Land soll ganz besonders gut sein und liegt nur 1½ Meilen von der Stadt, die jetzt in der Entwicklung begriffen ist. Das Hotel, welches Herr Ehmann in Gemeinschaft mit seinem Bruder in Holdfast erbaut, geht seiner Vollendung entgegen und wird demnächst dem Verkehr übergeben werden.

— Der Deutsche Katholikentag wurde Dienstag Morgen durch ein feierliches Pontifikal-Hochamt eingeleitet, das unter zahlreicher Beteiligung in der St. Marys Kirche abgehalten wurde. Etwas nach 10 Uhr Vorm. vereinigten sich die zur Tagung erschienenen Geistlichen und Laien-Delegaten in dem neuen katholischen Vereinshaus an Hamilton Straße, wo Mayor P. McCrea die Versammelten im Namen der städtischen Behörden willkommen hieß. Wir werden in der nächsten Ausgabe ausführlich über die Verhandlungen berichten.

— Zum nächsten Sonntag hat Herr John Zinkhan eine Anzahl seiner Freunde zu einem kleinen Picknick auf seiner Farm eingeladen. Die gastliche Aufnahme, die unser Freund Zinkhan bei diesen alljährlich wiederkehrenden Festen seinen Gästen zu bieten gewohnt ist, wird sicher eine ganze Schaar derselben veranlassen, seiner Einladung Folge zu leisten.

— Unter den zahlreichen Besuchern der Ausstellung hatten wir auch das Vergnügen die Herren Harry Peyold, Vertreter des „Nordwesten", Fritz Liebermann, ehem. Redakteur der „Germania", Bernhard Palm, Maschinenfetzer vom „Telegram", alle aus Winnipeg, und Johannes Hansen, Redakteur des „Deutsch-Canadier" aus Calgary, zu begrüßen.

— Bei den kürzlich abgehaltenen Aufnahme-Prüfungen für die Hochschule haben die folgenden Schüler der katholischen St. Mary's Schule (Separatschule), meistens Kinder deutscher Eltern, glücklich bestanden:

Ida E. Bennett, Eva Bolen, Frank Busch, Mathias Brunner, Michael Ehmann, Alexander M. Ehmann, Stephan Ehmann, Joseph Hufenreger, Albert J. L. G. Kramer, Daniel C. McCuster, Edward D. Roman, Margaret E. Roman, Maggie Schwenz, Mathilda Thanberger.

— Im Anschluß an den Katholikentag wird am Donnerstag Abend 8 Uhr im neuen katholischen Vereinshaus eine Theater-Vorstellung veranstaltet werden. Zur Aufführung gelangen: „Soldat und Bauer", Charakterbild in einem Akt von J. T. Kujawa, in welchem die Herren F. Dummer, F. X. Busch, J. Bäcker, J. Sidler, J. Bergl, F. Backer und P. Stocker mitwirken; darauf wird ein gemischter Chor „O Heimat schön" vortragen, und zum Schluß wird die überaus komische, einaktige Posse „Der dumme August" von den Herren F. Bäcker, J. Bergl, P. Stocker und F. Dummer gegeben. Der Abend dürfte äußerst amüsant verlaufen, da alle Mitspielenden erfahrene Dilettanten sind. Der Eintrittspreis ist auf 50c pro Person festgesetzt.

— Herr Julius Müller, der Besitzer der Regina Brauerei, hat kürzlich die Lizenz für ein Wholesale Liquor Geschäft erhalten, welches in dem neu erbauten Block an der Toronto Straße, Ecke der 10. Ave., in ein bis zwei Wochen eröffnet werden wird. Herr Müller ist augenblicklich damit beschäftigt, den Laden entsprechend auszustatten und das Lager zu vervollständigen, und werden also unsere Landsleute bald wieder Gelegenheit haben, ihre Getränke aller Art von einem Deutschen, der sicher auch dem deutschen Geschmack Rechnung tragen wird, zu beziehen. Wir wünschen Herrn Müller zu seinem neuen Unternehmen alles Glück.

— Die Grand Trunk Pacific ist mit ihren Geleisen innerhalb des Sadegebietes von Regina. Die Strecke Regina-Melville wird bis zum 1. September dem regelmäßigen Verkehr übergeben werden können, da zur Zeit nur einige geringfügige Arbeiten der Eröffnung des Verkehrs entgegenstehen, wie das Ballasten des Bahnbettes, Anlegen einiger Seitengeleise u. s. w. Als Station in Regina wird für's Erste das von der Bahngesellschaft angekaufte Allan'sche Haus an der Ecke 16. Ave. und Angus Straße, westlich von der Albert Straße, Verwendung finden.

— Am Sonnabend Abend gegen ½9 Uhr versagte plötzlich der elektrische Strom in dem zwischen Rose und Broad Straße und South Railway Straße gelegenen Block und einigen an die gleiche Leitung angeschlossenen Gebäude. Eine ganze Reihe von Geschäften wurde dadurch in ihrem Sonnabend Abend Handel, der gerade um diese Zeit sehr lebhaft zu sein pflegt, stark beeinträchtigt. Das Roseland Theater war gezwungen, seine Vorstellung abzubrechen, was für dieses stets dicht gefüllte Vergnügungslokal einen bedeutenden Verlust bedeutet.

— Herr Anton Ritter, Regina, wird auf der Ausstellung einen Verkaufsstand und zwar den ersten Platz vom Haupt-Eingang für Soft Drinks und Früchte aller Art eröffnen. Herr Ritter verspricht gute, saubere und reelle Bedienung und bittet seine vielen Freunde und Bekannte um ihre Unterstützung.

Markt-Bericht vom 8. August.

Die in Winnipeg am Dienstag gezahlten Baarpreise waren folgende:

Weizen:	
No. 1 Northern	98⅝c
No. 2 Northern	97c
No. 3 Northern	95¼c
No. 4	88c
No. 5	81c
No. 6	73c
Futter	62c
Hafer:	
No. 2	37½c
Flachs:	
No. 1 N. W.	$2.10

Weizen-Preise in Regina.

(Mitgeteilt von Cook & Vanstone.)

No. 1 Northern	80c
No. 2 Northern	78c
No. 3 Northern	74c
No. 4	66c
No. 5	60c
No. 6	51c
Futter	40c

Reginaer Produktenmarkt.

Kälber, lbd. per Pfd.	6c
„ , geschl. per Pfd.	10—11c
Schweine, lbd. per Pfd.	5—6c
„ , geschl. per Pfd.	9—10c
Bullen, lbd. per Pfd.	2½c
„ , geschl. per Pfd.	7c
Junge Stiere, lbd. per Pfd.	5½—6c
„ , geschl. per Pfd.	10c
Schafe, geschl. per Pfd.	12c
Junge Hühner, per Pfd.	17½c
Kartoffeln, per Bushel	$1.10
Butter, per Pfund	20c
Eier, per Dutzend	20c

Große Preisermäßigung

von jetzt bis 12. August.

Alle Waren werden **15 Prozent** billiger verkauft.

A. S. Gimpel,
Neuer Inhaber des
Winnipeg Farmers Store
1309 Elfte Avenue, östlich vom Marktplatz, Regina.

Wir kaufen alle Farmprodukte und Tiere zu den höchsten Preisen.

Kirchliche Nachrichten.

Regina:

St. Mary's Kirche (römisch-katholisch). Gottesdienst mit deutscher Predigt jeden Sonntag früh 9½ und Nachmittags 4 Uhr Andacht.

Evang.-luth. Dreieinigkeits-Gemeinde (Ohiosynode). Pastor J. Fritz, 1948 Ottawa Str. — Gottesdienste jeden Sonntag um die übliche Zeit, morgens ½11 Uhr und abends ½8 Uhr. — Sonntagsschule 9.15 morgens. — Sonnabends deutscher Schulunterricht, beginnend um ½10 Uhr morgens.

Evang.-Luth. Gnadengemeinde ungeänderter Augsburgischer Konfession zu Regina.

Jeden Sonntag, Vormittags 10½ Uhr, Gottesdienst im Hause des Pastors, Winnipeg Straße No. 1747, zwischen 10. und 11. Avenue.

Jeden Sonntag, Nachmittags 2 Uhr, Sonntagsschule ebendaselbst.

Jeden Sonntag Nachmittag Uebung des Singchors im Pastorhause.

Jeden Sonnabend, Morgens 9½ Uhr Gemeindeschule ebenda.

Jedermann ist herzlich willkommen.

E. Herrmann,
Pastor der ev.-luth. Missouri-Synode.

Kirchbau in Regina. — Mit dem Kirchbau der evang.-luth. Gnadengemeinde ungeänderter Augsburgischer Konfession zu Regina geht es voran. Die Kirche soll als vorläufige gottesdienstliche Stätte für die Gemeinde sowie für die Zwecke einer ev.-luth. Gemeindeschule dienen. Sobald die Gemeinde größer wird, mag die Kirche, die jetzt gebaut wird, für sonstige Zwecke der Gemeinde benutzt werden, und es mag eine größere Kirche entstehen, für deren Bau schon von einem Manne hundert Dollars gütigst versprochen sind. Die neue Straßenbahn wird gerade bis zu unserer Kirche gehen. Letzten Sonntag hatte die Gemeinde willkommenen Besuch von auswärtigen Lutheranern, die zur Ausstellung in Regina anwesend waren.

Synodal-Versammlung in Regina.

Am 3. August versammelte sich der Canada-Distrikt der „Allgemeinen Synode von Ohio und anderen Staaten in der ev.-luth. Dreieinigkeitskirche und wird bis zum 9. August in Sitzung sein. Folgende Pastoren erwiesen sich bei der Eröffnung als anwesend:

Aus Manitoba:

Geo. Gehrke, Winnipeg; H. W. Kahre, Winnipeg; L. F. Tank, Winnipeg; J. Kroeger, Winnipeg; P. H. Kohlmeier, Winnipeg; M. Voß, Waldersee; A. Heidmann, Gretna.

Aus Saskatchewan:

H. Flaikmann, Yorkton; C. Pohlmann, Lemberg; Alwin Axeter, Earl Grey; P. Petersen, Straßburg; J. Fritz, Regina; Arnold Fricke, Melville; Gust. Lenz, Rosthern; A. Scheffler, Lanigan; J. Leinweber, Lang; H. Sandermann, St. Boswells; W. Billing, Jansen; A. Arnsdorf, Morse; H. Schmidt, Neudorf; H. Drews, Swift Current.

Abwesend: Th. Lassen, Happyland.

Aus Alberta:

Geo. Spohr, Walsh; J. Oberhammer, Medicine Hat; G. Grant, Lethbridge; W. Loeske, Stettler; Julius Zaetschky, Leduc; J. Schmidt, Calgary; J. Teikers, Leduc.

Abwesend: Fr. Loeb, Coperville.

Gemeinde-Abgeordnete:

Carl Just, Winnipeg, Man.; Philipp Groß, Fairy Hill, Sask.; J. D. Miller, Melville, Sask.; Aug. Hirsecorn, Stipling, Sask.; J. Brodt, Regina, Sask.; F. Heinrich, Arcola, Sask.; Rud. Mueller, Lemberg, Sask.; G. Walter, Walker, Sask.; Joh. Paulsen, Chaplin, Sask.

Im Ganzen 28 Pastoren, 9 Gemeindeabgeordnete, 5 Studenten der Theologie und 2 Gäste. Zusammen 44 Personen.

Außerdem waren anwesend Lehrer D. Garnagel, Winnipeg, Man., und die Studenten Schmock, Honebein, Achtenberg, Kettner und Roehrs, die zur Aushilfe auf dem großen Missionsfelde arbeiten.

Von Auswärts waren erschienen Prof. H. Ernst, D. D., von St. Paul, Minn., als Vertreter der Allgemeinen Synode, und Pastor Paul Hein, Sekretär der Missionsbehörde.

In seinem Berichte wies Präses Gehrke besonders darauf hin, daß der Distrikt in numerischer Stärke bedeutend zugenommen habe und berichtete, daß eine Anzahl Bauingen besetzt und von vielen Gemeinden Kirchen erbaut werden. Kürzlich Kin dem Bau der Akademie in Melville wird nun diesen Herbst begonnen werden können. Auf der ganzen Linie ist ein Fortschritt zu verzeichnen. Der Distrikt zählt gegenwärtig 30 Pastoren, 10,797 Seelen, 2364 stimmberechtigte Glieder und 5737 Kommunikanten.

Die Vormittagswahl hatte folgendes Ergebnis: Präses Geo. Gehrke, Winnipeg, Man.; Vize-Präses C. Pohlmann, Lemberg, Sask.; Sekretär G. E. Spohr, Walsh, Alta.; Schatzmeister H. W. Kahre, Winnipeg, Man. Pastor G. Lenz fungierte als Kaplan.

Der Präses ernannte im Ganzen 12 Komitees. Zum Missionskomite gehören die Pastoren Pohlmann, Scheffler, Tank, Schmidt, Arnsdorf und Delegat J. Brodt. Das Komite für den Predigtbericht besteht aus den Pastoren Kaber, Kroeger, Arnsdorf, Grant und Delegat E. Just.

Die Vormittagssitzungen werden zu Lehrsprechungen verwandt. Herr Pastor H. Schmidt legte eine lehrreiche Arbeit über die „Absolution" vor, die lebhaft besprochen wurde. Die Nachmittagssitzungen sind den Geschäften gewidmet.

Das Komite, bestehend aus den Pastoren H. Schmidt, H. W. Kahre und Just, berichtete, das letzte Jahr ernannt wurde, Kirchengesetze auszuarbeiten, reichte eine Vorlage ein, die nach einiger Aenderung zur Annahme gelangt.

Am Montag Nachmittag legte Pastor Kohlmeier eine Arbeit ein, betitelt: „Wie können wir bei der weiten Ausdehnung unseres Missionsfeldes dasselbe am erfolgreichsten bearbeiten."

Gottesdienste.

Die Eröffnungspredigt hielt der Vize-Präses Pastor C. Pohlmann, die Schlußpredigt am Freitag Abend Pastor Arnsdorf. Am Sonntag hielt Pastor Grant die Beichtrede, während Dr. H. Ernst eine Hauptpredigt hielt. Abends predigte Pastor Hein über die Wichtigkeit der einheimischen Mission. Die Schlußpredigt hielt Pastor Kahre von Winnipeg und zwar am Dienstag Abend.

Trotz der zahlreichen Versammlung ist es der Dreieinigkeits-Gemeinde gelungen, für alle Gäste ein Logis zu verschaffen. Die Synode beschloß in Anerkennung dieser erfreulichen Tatsache, daß der Gemeinde, sowie dem Pastor, J. Fritz, und Herrn J. Brodt der Dank der Synode für erwiesene Gastfreundschaft ausgesprochen werde.

Die Christus-Gemeinde zu Winnipeg lud die Synode durch ihren Pastor J. Kroeger ein, sich nächstes Jahr in ihrer Mitte zu versammeln. Diese Einladung wurde mit Dank angenommen.

Es waren erfreuliche und segensreiche Tage, die die Synode in dem gastlichen Regina verleben durfte; alle Teilnehmer werden sich derselben gerne erinnern. Auf Wiedersehen in Winnipeg im Jahre 1912.

Rev. H. W. Kahre.

Deutscher Pool Room
und
Kegelbahn
sowie
Barbier-Geschäft.
Reichhaltiges Assortement von Tabak, Cigaretten und Cigarren.
Ambrosi & Fiesel
1528 Zehnte Ave. Nargang Block

Rudolf Bittner
Deutscher Fleischer
und
Wurstmacher
1530 Tenth Av. Norgang Block
Stets frisches Fleisch und gute deutsche Wurst.
Mäßige Preise.
Frische Butter und Eier am Lager.

Achtung Deutsche! Achtung
Wöchentliche Fleischpreise
bei
J. Gelsinger
Regina, 10. Ave., neben Bons Hotel.

Geräucherter Schinken, im Ganzen, leichte..	23c p. Pfd.
„ „ schwere..	20c p. Pfd.
Geräucherte Schulter, im Ganzen, leichte	16–17c p. Pfd.
Geräucherte Speckseiten, im Ganzen, leichte..	25c p. Pfd.
„ „ schwere..	23c p. Pfd.
Kalbfleisch.....	12½–15c p. Pfd.
Rindfleisch: Braten...	12½c p. Pfd.
„ Steak...	15c p. Pfd.
„ Suppenfleisch	10c p. Pfd.
Geräucherte deutsche Wurst.....	17½c p. Pfd.
Geräucherte Schwartemagen.....	17½c p. Pfd.
20 Pfd.-Eimer, garantiert reines Schmalz....	$3.25
„ „ Compound Schmalz	$2.50

Sendungen nach außerhalb prompt ausgeführt.

Farmer sind besonders aufmerksam gemacht,
uns wissen zu lassen, wenn sie fettes Vieh irgend welcher Art haben.
Wir zahlen die höchsten Preise.
J. Gelsinger,
Regina, 10. Ave., neben Bons Hotel.
Phone 522

Geschäftseröffnung!

Unseren Freunden und Bekannten zur Nachricht, daß wir Ecke 11. Ave., zwischen Ottawa und Toronto-Str., **einen Butcher Shop** eröffnet haben. Wir werden uns stets bemühen, das Vertrauen unserer Kunden zu erwerben und zu erhalten. Stets nur frisches Fleisch und Wurstwaren zu den billigsten Preisen.
Mohr u. Gaschler,
1325 11. Avenue, Regina.
Phone 1657

Stets großer Vorrat von
Frischer Wurst
und
Fleischwaren,
Kolonialwaren,
Mehl, u. s. w.
Fried. Michel Co.
1701 Toronto-Str., Ecke 10. Ave.

Zehnte Avenue | **Ehmann Bros.** | vis-a-vis dem Markt

Einladung an
Alle Deutsche während der Dominion-Ausstellung!

Wir lösen die Soziale Frage

durch das einfachste Mittel der Welt, indem wir Waren während der Dominion-Ausstellung verschenken. Wir geben Euch die schönsten Bilder **umsonst,** falls Ihr für $20 bei uns einkauft. Wir geben Euch Rabatt auf jedes einzelne Stück, das Ihr kauft, um unsere Deutschen während der Dominion-Ausstellung bei uns zu sehen.

Ihr werdet es nicht bereuen,

unserem Rufe Folge geleistet zu haben, denn unsere Parole lautet: „Es lebe die Konkurrenz!"

Wir lieben keine hohle Phrasen; wir möchten unsere Aussage gern durch Taten beweisen, deshalb gebt uns Gelegenheit dazu.

Wir freuen uns, Euch zu sehen und Euch zu hören, denn wir leben der Ueberzeugung, daß Ihr nur voll des Lobes über unsere Sachen sein werdet. Deshalb laßt Euch nicht mit Grillen plagen, so lange Ehman Bros. Ihre Waren zu Schleuderpreisen **weggeben.** Kommt — und staunet.

Billigste | **Ehmann Bros.** | Einkaufs-Quelle

Halt! **Wohin!**
Zu dem
Großen Ausverkauf
in
B. Schacter's Stores
11. Avenue gegenüber der Markthalle. und 1526 10. Avenue neben Kohlruß' Poolroom

Schnittwaren | Schuhwaren
Herrenkleider | Colonialwaren

Billigste Preise! **Reelle Bedienung!**

Zu verkaufen.
Eine Fahrkarte
nach irgend einem Platz in Europa und wieder zurück nach Canada, mit der C. N. R. Bahn Erster Klasse und mit einem C. N. R. Dampfer Zweiter Klasse, gegen Kasse zu verkaufen.
Karl Brodt,
1956 St. John-Str., Regina.

Zu verkaufen.
1280 Acker Obstland,
geeignet für eine Kolonie, im besten Klima von Britisch Columbia bei Creston, B. C. (südlich vom Kootenay Lake).
Preis $40.00 per Acker.
Schreibt an mich für weitere Auskunft.
R. Lamont,
Creston, B. C.

Habe mich hier in Regina als
Heilpraktikant für Natur-Heilmethode
niedergelassen. Verabreiche passende Bäder für alle **akuten und chronischen Krankheiten;** sowie auch **Kräuterbäder.**
Sämmtliche Medizinen und Kräuter der German Import Company (Dr. Muschik) halte stets auf Lager.
Wilhelm Hoffmann 1863 Ottawa Str.

Cushing Bros. Co. Limited
Hon. D. H. Cushing, Präsident. Geo. Cushing, Vice-Präsident.
R. T. Cushing, Sekretär-Schatzmeister.
Das größte Türen- und Fenstergeschäft des Westens
Fabrikanten und Importeure
von Türen, Fenstern, Holz, Latten, Schindeln, Kalk, Cement, Baumaterialien und Bau-Papier.
Office und Fabrik Dewdney Ave. Phone 223
Schreibt um illustrierten Katalog.
Fabriken in Regina, Saskatoon, Calgary und Edmonton.